

LAMPIRAN-LAMPIRAN

Lampiran 1. Biodata Narasumber

- | | | |
|---|---------------|-----------------------|
| 1 | Nama | Chak Khurun |
| | Asal | Weru Paciran Lamongan |
| | Tanggal Lahir | 10 Agustus 1990 |
| | Jenis Kelamin | Laki-laki |
| | Umur | 31 Tahun |
| 2 | Nama | Nasrudin Al Arufi |
| | Asal | Weru Paciran Lamongan |
| | Tanggal Lahir | 14 Mei 1996 |
| | Jenis Kelamin | Laki-laki |
| | Umur | 26 Tahun |
| 3 | Nama | Mutmainah |
| | Asal | Weru Paciran Lamongan |
| | Tanggal Lahir | 10 Februari 1969 |
| | Jenis Kelamin | Perempuan |

	Umur	53 Tahun
4	Nama	Moh. Sholih
	Asal	Weru Paciran Lamongan
	Tanggal Lahir	22 Agustus 1968
	Jenis Kelamin	Laki-laki
	Umur	53 Tahun
5	Nama	Zahratul Faidah
	Asal	Weru Paciran Lamongan
	Tanggal Lahir	25 Maret 1973
	Jenis Kelamin	Perempuan
	Umur	49 Tahun

Lampiran 2. Lembar Penelitian

DATA PENELITIAN VARIASI DIALEK BAHASA JAWA LAMONGAN

No	Dialek Lamongan	Makna	Variasi Fonem	Kode/fhasil
Penggunaan fonem /a/				
01	Kesok	Terlihat	Katok <i>f</i>	F1/VBF/01
02	Nyoodak	Menaruh	Njandak <i>z</i>	F1/VBF/02
Penggunaan fonem /i/				
03	Didelek i <i>in gajek i</i>	Dicari	Didelek i <i>z</i>	F1/VBF/03
Penggunaan fonem /u/				
04	Mufok	Terbang	Mufok <i>z</i>	F1/VBF/04
05	Sesak	Susi	Sesak <i>z</i>	F1/VBF/05
Penggunaan fonem /d/				
06	Labvo	Jat	Labvo <i>z</i>	F1/VBF/06
Penggunaan fonem /g/				
07	Kaget	Terkejut	Gaget <i>z</i>	F1/VBF/07
08	Darong	Belam	Darong <i>z</i>	F1/VBF/08
09	Gimok	Dufaan	Gimok <i>z</i>	F1/VBF/09
10	Karokop	Berselamat	Garokop <i>z</i>	F1/VBF/10
Penggunaan fonem /j/				
11	Cendok	Sesdok	Jandok <i>z</i>	F1/VBF/11
12	Cidok	Gayang	Jidok <i>z</i>	F1/VBF/12
Penggunaan fonem /k/				
13	Dela	Menaruh	Dekok <i>z</i>	F1/VBF/13
Penggunaan fonem /m/				
14	Patek	Keteru	Matek <i>z</i>	F1/VBF/14
Penggunaan fonem /p/				
15	Bejat	Banak	Pajat <i>z</i>	F1/VBF/15
16	Bae	Saja	Pae <i>z</i>	F1/VBF/16
Penggunaan fonem /r/				
17	Sat-sat	Cepat	Sat-sat <i>pelekan / sedore</i>	F1/VBF/17

contoh
 - kesenangan *z nyain* *Abu permya* *z Syon*

Peggunaan fonem /a/					
18	Ngakei	Memberi	Ngawe	ḡ	F1/VBF/18
Peggunaan fonem /ag/					
19	Ngou	Isirihah	Ngungo	ḡ	F1/VBF/19
20	Madap	Hadap	Ngadap	ḡ	F1/VBF/20
21	✗ Karol	Micropel	Ngastel		F1/VBF/21
22	✗ Nisor	Bawah	Ningsor		F1/VBF/22
Peggunaan fonem /a/					
23	Ali-ali	Cincin	Liati	ḡ	F1/VBF/23
Peggunaan fonem /i/					
24	Iso-iso	Mencuci piring	Soing	ḡ	F1/VBF/24
Peggunaan fonem /-an/					
25	Golekan	Bonoka	Oetek	ḡ	F1/VBF/25
Peggunaan fonem /das-/					
26	Das-dasan	Berenang	Dusan	ḡ	F1/VBF/26
Peggunaan fonem /i/					
27	Klerekan	Resleting	Konkan arekan		F1/VBF/27
Peggunaan fonem /i/					
28	Pepenan	Sensuar (basel)	Pepean	ḡ	F1/VBF/28
29	Wasinan	Lihatlah	Wasinan	ḡ	F1/VBF/29

kanger kaitik
 Jajjan ranjan
 ngapah/widang kopyok kecil /
 kopyok
 popya Janggrenas
 Kelogo mam air /
 sumber air /
 omoo kera molakan
 Jampar Jaki Setambar
 Basah Jampar Dafar
 Jampar
 molakan

- Jeuron fering (peenan)
- Jeuron basel (pepean)

No	Dialek Lamongan	Makna Kata	Varian Morfem	Kodefikasi
✓ 1	Onok Duvet	Ada Uang	Polen	F2/VBM01
✓ 2	Banda	Bando	Cakal	F2/VBM02
✓ 3	Bahara, korcoan	Berteman	Witno Delo	F2/VBM03
✓ 4	Akeh omonge	Banyak Bicara	Ngocewes / Benan	F2/VBM04
✓ 5	Dipiso, ngomong, ngarantani	Marahi Kusur	W / Dea	F2/VBM05
✓ 6	Gade	Berisik, ramai	Gomprang	F2/VBM06
✓ 7	Gade	Besar	Kusak	F2/VBM07
✓ 8	Jamuran	Jamuran	Beluwok	F2/VBM08
✓ 9	Jangar	Heran	Gawek	F2/VBM09
✓ 10	Koco	Kaca	Pangilon	F2/VBM10
✓ 11	Kotangan	Ketahanan	Kopatak	F2/VBM11
✓ 12	Mangan Wae	Makan Terus	Koek Wae	F2/VBM12
✓ 13	Mulu Sekolah	Masuk Sekolah	Nyalang Sekolah	F2/VBM13
✓ 14	Paabno	Melera	Uang Melera	F2/VBM14
✓ 15	Nanggoji	Menunggu	Nanding	F2/VBM15
✓ 16	Nigswarnai	Mesumai	Nyalabor	F2/VBM16
✓ 17	Padot	Patah	Ciptak Ciptak Dea	F2/VBM17
✓ 18	Wekku, Gonku	Panyaku	Sang Stak gawek	F2/VBM18
✓ 19	Tingkah	Pola	Toleret	F2/VBM19
✓ 20	Mesa gawek	Selalu	Pagan	F2/VBM20
✓ 21	Koyok ngono	Segerti itu	Jokokron	F2/VBM21
✓ 22	Saurapono	Saurapana	Antarane	F2/VBM22
✓ 23	Menungo, Seikaya	Seikaya	Menungo	F2/VBM23
✓ 24	Tapak Tangan, Kaplok	Tapak Tangan	Kopak-kopak	F2/VBM24
✓ 25	Banbano Kilaj	Ternyata	Joketek	F2/VBM25
✓ 26	Kaos Kaki, stiwel	Kaos Kaki	Bewek	F2/VBM26
✓ 27	Arang-arang	Jarang-jarang	Kolo-kolo	F2/VBM27
✓ 28	Jalok opak	Minta Ikan	Janjor	F2/VBM28
✓ 29	Dyah	Gajugah	Andon	F2/VBM29

- wafan mau. ~~Bekang~~ ~~rubak~~ • ~~Brang~~

- ~~Wafu~~ - ~~maral~~ - ~~Pencorep~~

- Sise = gijon ✓
- Sisen = buku buku = fceumby.
- lajer = nomorogi, nomorokoged.
- karey = nomorokoged
- ngacaya = bergagah =
- pamer = Siler
- proyogan = mijas
- pape = gelur → gpanem
- felenak = facam ada.
- (bocoran)

- 1- Sejane wab dal ~~itu~~ ~~vague~~ geleb tetep tetep nep bone.
- 2- Pacapan sibe afo per layo reng awar.
- 3- Pakang aku gik ketigo niki wong sora sangkane afo.
- 4- Sora Sepuh belinca tetepgag nep purfira.
- 5- aku gik pak ayo pany nargo afo alogi kerang. katek niki nangan bintol * sora kait.
- 6- nyang pacan ~~yang~~ sora siraan baya.
- 7- nyang sora reng wawat sora watas mangsa - mangsa.
- 8- afo gawab niki ciki. katurane cac angale.
(Rumi)
- 9- niki werato sora abah. baka nyang proyanganu.
- 10- fasanab ~~itu~~ pak afo, pak sora jemak. game ngobrap ayam.
- 11- Bodo sumpet, niki pany
(sangat ~~ingin~~, to nabi sekapit. Anyak isin).
abet pinguir, or nep sora baya.

No	Dialek Lamongan	Makna Kalimat	Variasi Kalimat	Kodefikasi
1	Dandane ngene	Begitu tampilannya	Ne-wong ngene kok ngene ^{ngene}	F3/VBK/01
2	Caiki iso bae	Bocah ini bisa aja	Caiki iso pae deh	F3/VBK/02
3	Iso bae	Selalu bisa	Iso pae deh	F3/VBK/03
4	wong iki cah	Kamu itu	wong iki deh	F3/VBK/04
5	kon lapo nak kene?	Kamu kenapa di sini?	kon lapo nek kene?	F3/VBK/05
X 6	Pek reng endi mbak/cak?	Mau kemana?	pek reng ndi wak?	F3/VBK/06
X 7	Pek reng gooo tab?	Mau pergi ke laut?	pek reng guru yok?	F3/VBK/07
8	Podo mbi kolambiku nek omah iki	Sama seperti bajok yang ada di rumah ini	podo mbi sang kolambi nek omah iki	F3/VBK/08
X 9	Bajoku curiguan	Itiriku selalu curiga	Sang bojo yo curiguan	F3/VBK/09
10	Awakmu iki angger na ngene	Kamu selalu begitulah	Awakmu iki pagon pae na ngene	F3/VBK/10
11	Piye sido metu tah gak?	Umama jadi mau keluar?	Piye sido metu ta igak?	F3/VBK/11
X 12	Miyang mau along tah?	Kerja ngelaut tadi dapat ikan banyak?	Miyang mau along es?	F3/VBK/12
X 13	Melu nyimbat miyang	Aku mau ikut kerja	Nyimbat miyang kono	F3/VBK/13
X 14	Pek tulu siji	Mau beli satu	Tulu siji kono	F3/VBK/14
X 15	Malink e gami cetar yo	Lirikannya membuat cetar ya	Lirikane gami cetar geyok	F3/VBK/15
X 16	Wes dikandani sampelan iki ayu, yo mbak?	Sudah dibalangi kamu cantik, ya kan kakak?	Wes dikandani sampelan iki ayu, geyok ya?	F3/VBK/16
X 17	iyu, sampék aloch reng urol	Iya, sampai banyak yang lepas gitu	Ndao kok sampék urol ngono	F3/VBK/17
18	Sauperné awakdewe dadi guru piye yo?	Saudaranya kita jadi guru gimana itu, fihatlah di sana	Awakdewe dadi guru ngono pie?	F3/VBK/18
19	Na dalok nek kono		iko, daloken nek kono	F3/VBK/19

No	Dialek Lamongan	Makna Kalimat	Variat Kalimat	Kodefikasi
1	Dundarane ngene	Begini tampilannya	Pancine ngene	F3/VBK/01
2	Calki ijo baw	Bocah ini bina naja	Calki ijo pae deh	F3/VBK/02
3	Ijo baw / baw	Selala-hini	Ijo pae deh	F3/VBK/03
4	wong iki cah konjopo nek kene?	Kamu itu	wong iki deh	F3/VBK/04
5		Kamu kenapa di sini?	keno lopo nek kene?	F3/VBK/05
6	Jumane mabab saka kene? nek kene		Sergane wak dol gatak angkat-tingok nek kene	F3/VBK/06
7	pau kudu aku pe lungu man alesi		Kecapen siso aku pek lungu reng mestr	F3/VBK/07
8	Podo mbi kalambiku nek omah iki	Sama seperti bajaku yang ada di rumah ini	podo mbi sang kalambiku nek omah iki	F3/VBK/08
9	Kadung aku gab gembel abek wong saka cam kene abek.		Kadung aku gab ketago mbi wong sang cangkane abek.	F3/VBK/09
10	Awakmu iki angger an ngene	Kamu selalu begini	Awakmu iki paget pag an ngene	F3/VBK/10
11	Piye siso metu tuh gak?	Ginosa jali mau keluar?	Piye siso metu ta gak?	F3/VBK/11
12	Sepeda selene belogor nek parkiran		Sang sepeda melacet ketanggur nek parkiran	F3/VBK/12
13	aku gab sandu bawng ayo a nek alesi kengas. pin aku anangan gawe (tu) (tu) gaten.		Aku gab pati arep kerang mergo aku aleri kerang. Kateri aku mangan bintol-bintol sang kulet	F3/VBK/13
14	klasi anawane kengas pacaru kibiran.		Nyamang korn koyok sang sirdan biven	F3/VBK/14
15	manan sago ring lufat sapanu sapanu.		Mangan sago ring wakol sang neting mangan-mangan	F3/VBK/15
16			Aku gawok mbi	F3/VBK/16

Piye siso metu tuh?

Siapa yang
orang beres
Budi guru
ngono pira?

16	gawu gawut adiken cah, faturane sama gawut.		Aku gawut mbi cahki, tuturane cek anghe	F3/VBK/16
17	mana romo jaja adala, baten adu naga ruman		Miro mania sang adol, basen nyawang tejangmanu	F3/VBK/17
18	Saumpono awakdewe dadi guru piye yo?	Saundinya kita jadi guru gmana	Munggo ngono awakdewe dadi guru ngono pira?	F3/VBK/18
19	Na dalem nek kono	na, libatah di sana	Iko, dalem nek kono	F3/VBK/19
20	Esomute saka koko kono jaka Sildawit gawu ngobrol pitar		Tesemakmu kok apak tak sile e genak gawe ngobrol awam	F3/VBK/20
21	Ati ponseng ora chok jaja ngono.		Ati karep, bondo campet	F3/VBK/21

No	Diambil Lamangan	Makna Kata	Variasi Morfem	Kodeifikasi
1	Onok			F2/VBM/01
1	Dumet	Ada Uang	Polot	
2	Bardo	Bardo	Cakel	F2/VBM/02
	Butiran,			
3	koncom	Berteman	Bolo	F2/VBM/03
	Akeh			
4	omeoge	Banyak Bicara	Ngaewen, deronan	F2/VBM/04
5	Mgari omah	Belakang ramah	Lirang	F2/VBM/05
6	Nau	Marah	Kanoret	F2/VBM/06
7	Gade	Besar	Kawak	F2/VBM/07
8	Jamur	Jumuran	Daluwuk	F2/VBM/08
9	Kongar	Meran	Gasok *	F2/VBM/09
10	Neco	Kaca	Pangilen	F2/VBM/10
11	Konangan	Ketabuan	Kapatah	F2/VBM/11
12	Mangan ae	Makan Terus	Kacok Par	F2/VBM/12
	Molbu	Manuk		
13	Sakelah	Sekolah	Ngalang Sekolah	F2/VBM/13
14	Pisahn	Melera	Ngirai	F2/VBM/14
15	Nanggoki	Mesunggu	Ngadang	F2/VBM/15
16	Nazwartai	Mewarnai	Ngalahor	F2/VBM/16
			Catol, coklek	F2/VBM/17
17	Padet	Patah		
	Wekku,			
18	Gonku	Panyaku	Sang gowok	F2/VBM/18
19	Saren	Batu bara	Karabong	F2/VBM/19
	Mesti,			
20	parcei	Selalu	Pagon =	F2/VBM/20
21	Kocomoto	Kacmata	Tasenak	F2/VBM/21
	Uring-			
22	urintan	Sika marah- marah	Bangsangan	F2/VBM/22
	Mesungu,			
23	Sekawa, ^{seka} ^{seka} ^{seka}	Sikaya	Menowo	F2/VBM/23
	Tapak			
24	Tangan, Kapiok	Tepuk Tangan	Kopak- kopak	F2/VBM/24
25	Tibuk e	Terwato	Jaketek	F2/VBM/25
26	Kaos Kaki, stimul	Kaos Kaki	Burek	F2/VBM/26
27	Digunomi	Disuruh cepat	Digunomi	F2/VBM/27

Lampiran 3. Dokumentasi penelitian



Lampiran 4. Surat Keterangan Bebas Plagiasi



Surabaya, 08 Juni 2022
08 Juni 2022

Nomor : 008/EJ.3-AU/FKIP/A/2022
Lamp : 1 eksemplar
Perihal : Permohonan Surat Bebas Plagiasi

Kepada
Ka. Perpustakaan
Univ. Muhammadiyah Surabaya

Bersama ini kami sampaikan bahwa mahasiswa dibawah ini:

Nama : Sahilah Shohibatul Adhimah

NIM : 20181110016

Program Studi: Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Telah selesai melaksanakan cek plagiasi tulisan dengan hasil 0%, kami mohon untuk
dibuatkan surat keterangan bebas plagiasi sebagai syarat mengikuti yudisium.

Demikian surat permohonan ini dibuat dengan sebenarnya untuk dipergunakan
sebagaimana mestinya.

Demikian,



Dr. Ramo Abdan, S.Pd., M.Pd.
NIP. 012.02.1.1988.14.003

Lampiran 5. Surat Keterangan Pusba



ENDORSEMENT LETTER
400/PD-CMB/LL.VI.2022

This letter is to certify that the abstract of the thesis below:

Title	Variations in Javanese Language Dialect Case Study in Wiro Village, Pacitan District (Sociolinguistic Study)
Student's name	Andhik Setiawan Adhama
Student ID Number	20181110016
Study Program	Indonesian Language and Literatures education, Undergraduate Study, Faculty of Teacher Training and Education, Universitas Muhammadiyah Surabaya, Indonesia

has been endorsed by Pusat Bahasa UM Surabaya for further approval by the standing committee of the Study Program.

Surabaya, June 27, 2022
Chief person,

Dr. Waode Hamza, M.Pd

Lampiran 6. Surat Keterangan Bebas Pinjam



Perpustakaan

ASLI

FSM-002-PERPU-03

SURAT KETERANGAN BEBAS PINJAM

Dengan ini menyatakan bahwa :

Nama : Sahilah Shohibatul Adhimah
NIM : 20181110010
Program Studi/Fakultas : (S1) Pendidikan Bahasa Indonesia/Fakultas Keguruan Dan Ilmu
Pendidikan
Alamat : Subkecamatan Kecamatan Peciran Kabupaten Lamongan
No. Telp/HP : 085604110422

Tidak memiliki pinjaman dalam rangka di Perpustakaan Universitas Muhammadiyah Surabaya.
Surat keterangan ini digunakan untuk: **Mengambil Ijazah**

Mengucapkan,
Kepala Perpustakaan

Dra. Fatus, M.Pd.

Surabaya, 21 Juni 2022
Petugas Perpustakaan

Huzaima Haya Saesya

Lampiran 7. Berita Acara

 **um surabaya** | Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

BERITA ACARA UJIAN SKRIPSI DARING

Pada hari Sabtu tanggal 11 bulan Juni tahun 2022 pukul 14:50 s.d. 15:50 WIB telah dilaksanakan ujian skripsi S-1 secara daring dalam masa tanggap darurat penyebaran Covid-19 di Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surabaya.

Nama Mahasiswa : Sabilah Shohihatul Adhimah
NIM : 20181110016
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Berdasarkan keputusan panitia ujian skripsi, mahasiswa tersebut di atas dinyatakan:

1. LULUS TANPA REVISI
2. LULUS DENGAN REVISI, WAKTU REVISI MAKSIMAL 1 BULAN
3. TIDAK LULUS

Dengan ketentuan:

- 1) Mahasiswa yang dinyatakan lulus dengan revisi, apabila melebihi batas waktu revisi yang telah ditentukan, tidak diperkenankan mengikuti yudisium
- 2) Mahasiswa yang dinyatakan tidak lulus boleh mengikuti ujian ulang, tetapi harus membayar ujian ulang.

Mengetahui Panitia Ujian

No.	Nama Penguji	Jabatan	Tanda Tangan
1.	Dr. Dra. Sujinah, M.Pd.	Penguji I	
2.	Ngatmain, S.Pd., M.Pd.	Penguji II	
3.	Dr. M. Ridwan, M.Pd.	Penguji III/ Ketua penguji	

Surabaya, 11 Juni 2022


Ketua Penguji

Lampiran 8. Lembar Revisi

LEMBAR REVISI UJIAN SKRIPSI

Hari/Tanggal : Senin, 20 Juni 2022
Nama Mahasiswa : Sabilah Shohihatul Adhimah
NIM : 20181110016
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra
Indonesia
Judul Skripsi : Variasi Bahasa Jawa Dialek
Lamongan Studi Kasus Di Desa
Weru Kecamatan Paciran (Kajian
Sosiolinguistik)

CATATAN :

No	Revisi	Tanggal Selesai Revisi	Paraf Dosen Penguji
1	Fokus penelitian (diberi tambahan tuturan bentuk variasi)		
2	Bab Pembahasan (Analisis bentuk tuturan fonem diberi penjelasan penggunaan fonem pada tuturan masyarakat Lamongan secara umum ke penggunaan fonem pada masyarakat Desa Weru)		
3	Bab Simpulan. (Variasi fonem dibenarkan kembali)		

Surabaya, 20 Juni 2022
Dosen Penguji I

Dr. Dra. Sujinah, M.Pd.
NIDN 0730016501

LEMBAR REVISI UJIAN SKRIPSI

Hari/Tanggal : Senin, 20 Juni 2022
Nama Mahasiswa : Sabilah Shohihatul Adhimah
NIM : 20181110016
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra
Indonesia
Judul Skripsi : Variasi Bahasa Jawa Dialek
Lamongan Studi Kasus Di Desa Weru
Kecamatan Paciran (Kajian
Sosiolinguistik)

CATATAN :

No	Revisi	Tanggal Selesai Revisi	Paraf Dosen Penguji
1	Abstrak (tidak perlu contoh, pada kunci jawaban diurutkan sesuai abjad)		
2	Kutipan tidak konsisten ada halaman		
3	Pada kajian pustaka terdapat penjelasan dialektologi, perlu diberi penjelasan kembali agar kembali ke pembahasan yang tulis atau kajian dialektologi tidak perlu dibahas		
	Kosa kata perlu diperbaiki (Bahasa Jawa dan Masyarakat Desa Weru)		
	Bab Pembahasan. Tutaran		

	Fonem dan Morfem diklasifikasikan berdasarkan jenis kata		
	Simpulan tidak perlu contoh		
	Daftar isi sesuaikan dengan format pedoman		

Surabaya, 20 Juni 2022
Dosen Penguji II


Ngatmain, S.Pd., M.Pd.
NIDN 07240683

Lampiran 9. Biodata Diri

Biodata Diri



Sabilah Shohihatul
Adhimah. Asal dari Desa
Sidokumpul Kecamatan
Paciran Kabupaten
Lamongan. Lahir 21
September 2000. Anak
Keempat dari empat
bersaudara, pasangan dari

Bapak Zainun, dan Ibu Kamsi. Tamat Madrasah Aliyah pada tahun 2018 di MA Muhammadiyah 02 Pondok Modern Paciran Lamongan. Lulus dari Madrasah Aliyah melanjutkan pendidikan di Universitas Muhammadiyah Surabaya prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia.